

УДК 821(3)09

ОТ ЦИТИРОВАНИЯ К «КОЛЛАЖИРОВАНИЮ»: АНТИЧНОЕ НАСЛЕДИЕ В РАННИХ ХРИСТИАНСКИХ СОЧИНЕНИЯХ

Александр Юрьевич Братухин

к. филол. н., доцент кафедры мировой литературы и культуры

Пермский государственный национальный исследовательский университет

614990, Пермь, ул. Букирева, 15. Bratuch@yandex.ru

Климент Александрийский и Тертуллиан часто вплетают в текст своих сочинений цитаты или парафразы творений античных поэтов и философов. А. Меа, рассматривая эту методику Климента, говорит об использовании им жанра центона и полагает, что александрийский богослов, соединяя классические и библейские фразы, стремится приучить эллинов к «этому варварскому языку». В данной статье высказывается предположение, что Климент и Тертуллиан каскадом классических аллюзий и реминисценций стремились сделать свои трактаты похожими на произведения современных им языческих авторов, для того чтобы опровергнуть распространенное мнение о необразованности и невежестве представителей новой религии и привлечь к христианству ищущих истину интеллектуалов. Более ранние церковные писатели не решались использовать подобные включения для украшения своих сочинений и обращались к классическим цитатам только как к уликам, обличающим язычество. Способ, которым пользуются Климент и Тертуллиан, нами предлагается называть «коллажированием»; при этом мы подчеркиваем различие между коллажами в стихах авангардистских поэтов (например, в «Cantos» Паунда) и «коллажами» в протрептиках, диатрибах, инвективах ранних христианских богословов.

Ключевые слова: раннехристианская литература; античная литература; Климент Александрийский; Тертуллиан; цитирование; коллаж; центон.

doi 10.17072/2037-6681-2016-2-17-26

FROM QUOTATION TO “COLLAGING”: THE ANCIENT HERITAGE IN THE EARLY CHRISTIAN WRITINGS

Alexander Ju. Bratukhin

Associate Professor in the Department of World Literature and Culture

Perm State University

Clement of Alexandria and Tertullian often weave into the text of their works quotations or paraphrases from writings by ancient poets and philosophers. A. Mehat, considering this Clement's technique, attributes to him the use of the genre of cento and believes that the Alexandrian theologian, combining classical and biblical phrases, tries to accustom the Greeks to “this barbarous language”. The article suggests that with the help of a cascade of classical allusions and reminiscences Clement and Tertullian sought to make their treatises similar to works of the contemporary pagan authors in order to refute the common opinion about the lack of education and ignorance of representatives of the new religion and to bring Christianity to the truth-seeking intellectuals. The earlier Church writers did not dare to use such inclusions for decorating their works and appealed to classical quotations only as evidence of paganism. To denote the method applied by Clement and Tertullian, the author of the article uses the term *collaging* and shows the difference between collages in the poetry of avant-garde poets (for example, in *The Cantos* by Ezra Pound) and collages in protreptics, diatribes, invectives, etc. of early Christian theologians.

Key words: early Christian literature; Ancient literature; Clement of Alexandria; Tertullian; quoting; collage; cento.